

# ماهنامه تبديل

سال دوم، شماره ۱۵، ژانويه ۲۰۰۷



## تلویزیون سیمای مسیح

با خوشحالی و مسرت به اطلاع عموم می رساند: برنامه تلویزیونی **سیمای مسیح** هم اکنون، هر چهارشنبه و پنجشنبه در تلویزیون محبت.

آدرس اینترنتی

[www.Mohabat.tv](http://www.Mohabat.tv)

[www.SimaMasih.com](http://www.SimaMasih.com)

فرکانس این کانال در خاورمیانه، اروپا و ایران بر روی ماهواره

Hot Bird 6 Xp: 130

Downlink Freq: 11117

Downlink Polarity: V

Symbol Rate: 27500

FEC: 3/4

### مهلت قبول آگهی در

ماهنامه تبديل، بیستمین (۲۰)

روز هر ماه می باشد. جهت

درج آگهی بازرگانی خود

در ماهنامه تبديل با شماره

تلفن ۱۵۲۵-۵۲۲ (۸۱۸)

تماس حاصل فرمایید.

شبكة تلویزیونی روزگزارت در آستانه سال نو میلادی گزارش می دهد، مأموران وزارت اطلاعات ایران از برگزاری مراسم مذهبی مسیحیان در شهر رشت ممانعت کردند، طبق گزارش از شبکه خبری FCNN در نقل از این شبکه تلویزیونی، با بیان این مطلب که موج دستگیری گسترده مسیحیان در شهرهای مختلف ایران آغاز شده است گفت مأموران وزارت اطلاعات با اعمال فشار و تهرید مسیحیان از برگزاری مراسم مذهبی آنها جلوگیری می کنند. در پی دستگیری مقامات کلیسای رشت در هفته های اخیر، اعضای کلیسا به علت وجود تهریدات از آنها ۳ مراسم مذهبی بازمانده اند. این کلیسا سه سال پیش نیز مورد حمله مأموران وزارت اطلاعات قرار گرفت و همه اموال آن منقلبه شد و تا کنون به آنها باز پس داده نشده است. رهبران کلیسای رشت هم اکنون در زندان به سر می برانند و مأموران وزارت اطلاعات از ملاقات آنها با خانواده ایشان جلوگیری می کنند.

دی - بهمن ۱۳۸۵ January 2007

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1	2	3	4	5	6
		11	12	13	14	15
7	8	9	10	11	12	13
	17	18	19	20	21	22
14	15	16	17	18	19	20
	24	25	26	27	28	29
21	22	23	24	25	26	27
	1 بهمن	2	3	4	5	6
28	29	30	31			
	8	9	10	11		

شورای جهانی کلیساهای روز شنبه برای پیگیری و تداوم روند وفاق از سوی سران عراقی پس از اعدام صدام حسین دعا کرد. به گزارش خبرگزاری آسوشیتد و پرس از ژنو، **ساموئل کویبا** دبیرکل این شورا گفت: امیدواریم ترس و مرگی که مشخصه حکومت صدام بود و اکنون نیز از سوی سایرین در این کشور دنبال می شود، خاتمه یابد. این شورا متشکل از ۳۵۰ کلیسای پروتستان، ارتودکس، آنگلیکن و سایر کلیساها به نمایندگی از جانب بیش از ۵۶۰ میلیون مسیحی در ۱۱۰ کشور جهان، فعالیت می کند. وی افزود: گرفتن جان افراد، مصیبتی بزرگ است و این امر در کشوری که روزانه شاهد کشتار است، واضح تر از هر جای دیگری نمود دارد. با مرگ صدام حسین، افسکار و دعاها می تواند مردم عراق شد و از خدا می خواهیم که به این ملت رنج دیده، مهربانی، عدالت و رحمتی را که مدت های مدید از آن محروم بودند، عطا کند. کویبا گفت که شورای جهانی کلیساها دعا می کند. حاکمان فعلی و آتی عراق، میراث جدیدی در رابطه با حکومتداری برای مردم این کشور بگذارند و سران عراقی، در پی ایجاد وفاق و احترام متقابل در میان همه گروه های این کشور باشند.

**GOLDWELL BANKER**  
QUALITY PROPERTIES

**BUD B. KAMYABI**  
Realtor  
Lic.# 01732567

(818) 307-8011 Cell  
(818) 725-2500 x 285  
(818) 366-4900 Fax  
[GodSellsNow@yahoo.com](mailto:GodSellsNow@yahoo.com)  
11280 Corbin Avenue  
Porter Ranch, CA 91326  
[www.valleyestates.com](http://www.valleyestates.com)  
Equal Opportunity Employer

کلیسای سفیران مسیح، از شما فارسی زبانان عزیز دعوت بعمل می آورد تا در جلسات عبادتی این کلیسا که هر یکشنبه ساعت ۳ بعد از ظهر برگزار می گردد حضور بهم رسانید.

**21300 Califa St. (between De Soto & Canoga) Woodland Hills, CA 91367**  
تلفن اطلاعات: ۱۵۲۵-۵۲۲ (۸۱۸)

اسقف هایک هوسپیان مهر ناظر کلیساهای جماعت ربانی ایران از چهره های شناخته شده و از برجسته ترین شخصیت های جامعه مسیحیان ایران بود، اسقف هایک سه روز بعد از آزادی کشیش دیباچ، در تاریخ ۱۹ ژانویه ۱۹۹۴ در حالیکه برای دیدار یکی از دوستانش عازم فرودگاه مهرآباد بود در بین راه توسط افرادی مزدور ربوده شد و مظلومانه به قتل رسید... در آخرین نامه خود، کشیش هایک می نویسد... من آمادهم که در راه کلیسا جان خود را تقدیم کنم. باشد که دیگران بتوانند در آرامش و صلح، بدون ترس، خداوند خود را نیایش کنند... او دلیرانه تا پای جان بخاطر مسیح ایستاد. پادش گرامی باد.

آیا مایل به دریافت کتاب مقدس به زبان فارسی هستید؟ لطفاً با دفتر ماهنامه تماس بگیرید.

**عیسی کیست؟**  
برجسته ترین شخص در تمام ادوار؟  
کسی که نیکوترین اعمال را برای بشریت انجام داد شخصیتی که مقدس زندگی کرد. هرگز کسی همانند او نزیسته است. امروزه به هر جای دنیا که بروید، با پیروان هر مذهبی که صحبت نمایید، صرف نظر از اینکه چقدر نسبت به مذهب خویش داشته باشند، اگر اطلاعاتی درباره تاریخ داشته باشند، باید بپذیرند که هرگز کسی مانند عیسی وجود نداشته است. او مسیر تاریخ را تغییر داد... برای دریافت رایگان این فیلم با دفتر ماهنامه تماس بگیرید

**The Change Paper**  
P.O. Box 371043 Reseda, CA 91337 USA

## آیا شما هم نگران آینده خود هستید؟

به طور یقین ما در دنیای زندگی می‌کنیم که نگرانیهای زیادی وجود دارد. مثلاً وقتی با دوستی حرف می‌زنید می‌گویید: دیشب از شدت نگرانی خوابم نبرده! نمی‌دانم آینده من چه می‌شود. ما خیلی هارا می‌بینم که زیر این فشارها هستند و هر روزه به آنها اضافه می‌شود. حال این سوال را باید مطرح کرد که آیا ما ایمانداران هم باید در این غمها اسیر باشیم. قطعاً جواب منفی است زیرا که مسیح ما را آزاد کرده است. حال این سوال پیش می‌آید؛ با نگرانیهایی که وجود دارند چه بکنیم؟ جواب این سوال ساده است. آیا ما می‌خواهیم بار نگرانیهای خود را به دوش بگیریم یا آن را به خداوند بسپاریم. شاید فکر کنیم باید شغلی خوب و راحت با حقوق زیاد و یا یک حساب بانکی

## نمرای زهر کشنده

خدا در زمان سختیها با ما همراه و همدرد است؛ هیچکس به جز پدر آسمانی ما حفا نکشیده است. هیچکس برای پرداخت جریمه گناه ما که مرگ ابدیست، کاری نکرده است. هیچکس به اندازه او از اینکه بشردر گناه ما به خورد ناراحت نشده. او به خاطر ما حاضر شده، یگانه پسر خود را قربانی کند. مسیح به خاطر گناهان ما به روی صلیب رفت و خون خود را ریخت، تا نشان دهد که چه قدر ما را دوست دارد. خدا از ما می‌خواهد که در سختیها به او توکل کرده، به او اعتماد کنیم. خدا هم در مقابل ما را خواهد رهانید.



## سر مقاله

یاران همیشه همراه؛ خوانندگان گرامی ماهنامه تبدیل، درودهای فراوان ما را بپذیرید. از اینکه یکسال را وفادارانه با ما همراه بودید بسیار متشکریم. در شرایطی روزهای آخر سال را سپری کردیم که کماکان دنیا پر از تلاطم و اخبار عجیب و غریب به اتمام رسید. هیچکدام از ما دقیقاً نمی‌دانیم که سالی که پیش رو داریم چه حوادث و رخدادهایی را برای ما رقم خواهد زد. این تنها خداوند است که می‌داند و آینده را می‌بیند، شاید در میان شما عزیزان، افرادی باشند که بخاطر دغدغه های زندگی به وسایل و افرادی دل ببندند که نه تنها کمک کننده نخواهند بود؛ بلکه از آنجائیکه این کارها مطابق با اراده خدا نمی باشند بیشتر باعث سرگردانی و تشویشات شما خواهند گردید. ما در همینجا از شما درخواست می‌کنیم، تا به خدا توکل کرده، از او بخواهید تا در سال آتی ۲۰۰۷ شما را حفظ کرده، هدایت کند و آینده خود را به دستهای پر قدرت او بسپارید. باشد که برکات فراوان او هر روزه با شما باشد.

در اینجا جای دارد که از کلیه عزیزانی که تا به امروز ما را در امر تهیه و توزیع این ماهنامه یاری داده‌اند، تشکر کنیم. از خدای قادر مطلق درخواست می‌کنم که زندگی و عمل دست شما را برکت بدهد. باشد که بعد از این هم با حمایت و همکاری شما بتوانیم به انتشار این ماهنامه ادامه دهیم.

با آرزوی روزهای خوش  
الناتان باغستانی، لس آنجلس ژانویه ۲۰۰۷

**حمایت مالی شما از ماهنامه تبدیل باعث رشد آن خواهد شد.**

## ماهنامه تبدیل

The Change

مدیر مسئول: الناتان باغستانی

ناشر: سازمان خدماتی ایران برای مسیح

Tabdil@iranforchrist.com  
www.IRANforChrist.com

TEL: 818. 522. 1525

Iran for Christ ministries

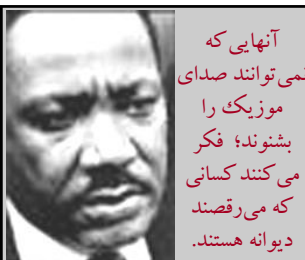
P. O. Box 371043 Reseda  
CA, 91337 USA

این ماهنامه حق دارد که مقالات و آگهی‌ها را چاپ کرده و یاد کند.  
We have the right to refuse publishing.

## قدرت ترس



روزی مردی از راهی عبور می‌کرد، در طی راهی که می‌گذشت، با مرگ ملاقات کرد. از مرگ پرسید کجا می‌روی؟ او پاسخ داد: امشب جان ده هزار نفر را می‌گیرم. آن مرد گفت؛ چقدر تلخ و ناراحت کننده! مرگ گفت: این وظیفه من این است. و سپس آن مرد به سمت شهر رفت و هر که را می‌شناخت خیر داد. فردای آن روز مرد با فرشته مرگ ملاقات کرد و گفت تو که گفتی فقط ده هزار نفر را میکشی، پس چرا جان هفتاد هزار نفر را گرفتی؟ مرگ پاسخ داد: من ده هزار نفر را کشتم، بقیه از شدت ترس مردند.



آنهايي که نمی‌توانند صدای موزیک را بشنوند؛ فکر می‌کنند کسانی که می‌رقصند دیوانه هستند.

مارتین لوتر کینگ

## سال نو، تصمیم‌های نو

سال ۲۰۰۶ هم به اتمام رسید. باشد که تمامی ناراحتیها، گناهان و مشاجرات سال گذشته نیز با آن بگذرد. برای گناهانتان، در خون مسیح آموزش وجود دارد. سال آینده ناراحتیهای خود از خواهد داشت. لزومی ندارد که ناراحتی سال گذشته را وارد سال جدید کنید. جنگ و جدل‌ها اهمیت خود را از دست داده‌اند.

زوجی که از روی عشق با یکدیگر ازدواج کرده بودند، پشت میز نشسته، یکدیگر را در آغوش گرفتند. ناگهان زن ترسید و گفت: آیا دیدی؟ یک موش وارد سوراخ سمت راست اتاق شد. شوهر او را آرام کرد و گفت: او نمی‌تواند به تو صدمه‌ای بزند. من آن را دیدم. یک چیز کوچک که وارد سوراخ سمت چپ شد.

زن اصرار ورزید که موش وارد سوراخ سمت راست شد. شوهر از اقتدار شوهری خود استفاده کرد تا زن را متقاعد کند که حق با او بوده است، موش می‌بایست در سوراخ دیگر رفته باشد. آنان بخاطر همین مطلب از یکدیگر طلاق گرفتند.

بعد از ۷ سال جدایی، دوستان موفق شدند که آنها را با یکدیگر آشتی بدهند. آنان دوباره ازدواج کرده، در همان اتاق پشت میز نشستند. زن گفت:

**خداوند... ما را تعلیم ده تا ایام**

**خود را بشماریم. مزمور ۹۰: ۱۲**

باشد که صمیمانه خطاهای سال گذشته را ملاحظه نموده، سال جدید ۲۰۰۷ را با اعتماد آغاز کنیم. ما در سال جدید، خدا، نجات دهنده، روح القدس، و فرشته محافظ را خواهیم داشت. می‌توانیم اعتماد داشته باشیم خدا ما را کامیاب خواهد کرد.

**از شما استدعا می‌کنیم که کاهلان را هشدار دهید؛ کم جرأتان را تشویق کنید؛ ضعیفان را حمایت نمایید؛ و با همه بردبار باشید.**

## من در يك خانواده الكلي بدنيا آمده ام...

پدر و مادر من هر دو الكلي بودند و به غير از من ۴ فرزند خود را از دست داده بودند، پس سرپرستی مرا به كس ديگری واگذار كردند.

كسي كه از من نگاه داری ميكرد در بچگی به من تجاوز كرد. در سن ۸ سالگی، پدر و مادرم مسيح را ملاقات كردند و مرا به كليسا بردند و در آنجا خادم خدا برايم دعا كرد و خداوند از طريق اين خادم به من پيغام داد كه من نيز خادمي در دستان او برای جلال نامش خواهم بود. وقتی كه خداوند خانواده مرا ملاقات كرد من نيز به جمع خانواده خود پيوستم و در ايمان خود روزه روز شنبه ميكرديم و فهميدم كه خداوند چقدر مرا دوست دارد. بعد از چند سال با همسرم كه كشيش است ازدواج كردم و خداوند ۲ فرزند خيلى با ارزش به ما داد. پسرم برای خداوند می سرايد و دعوت خداوند از او اين است كه افراد معتاد و افرادی را كه از نظر جنسی به آنها تجاوز شده خدمت كند. و دخترم نيز

ازدواج مباركي در خداوند داشته است و هم اکنون دارای ۵ نوه هستم كه همه خانواده ام با شادمانی خداوند را خدمت می كنند. قبل از اولین سفر خدمتی ام كه به كشور لهستان بود برای معاینه و چكاب به دكتور رفتم. بعد از ماموگرافی متوجه شدم كه دچار بیماری سرطان سينه هستم. می دانستم كه كشور لهستان به من احتياج دارد و من بايد به اين مسافرت بروم. پس با همسرم دعا كرديم و خداوند پيغام داد كه سایه تاريکی بر من می آيد ولی خداوند جلال خود را آشكار خواهد كرد. پس با همان بیماری به لهستان رفتم و خدمت را آغاز كردم. كشيش لهستانی و اعضای كليسا برايم در دعا بودند و خداوند بارها به من پيغام داد كه اين بیماری را از تو خواهم برداشت. ايمان داشتم كه در مسيح شفای ابدی است.

پس دعا كردم كه خداوند در من عمل كند و خود ش به من دكتری را معرفی كند. ۱۲ ساعت جراحی داشتم و ۶ ماه شیمی درمانی كردم، موهای خود را از دست داده بودم و از كلاه گيسهای مختلف استفاده ميكردم. می دانستم كه خداوند از اين سایه تاريکی كه بر من آمده است برای جلال نامش استفاده خواهد كرد. پس بسيار شاد بودم، بطوريكه دكتر از روحيه و شادی كه در درون من بود بسيار متعجب گرديده بود و به من گفت كه با خانمهایی كه در اين بخش سرطان دارند برای بهبود روحيه آنها، با آنها صحبت كنم كه چطور در برابر اين بیماری مقاومت كنند. به دكتر گفتم كه فقط عيسی مسيح اين قوت را به من داده است و خداوند فرصتی بخشيد تا بتوانم پيغام نجات و شفای الهی را به بيماران بخش برسانم و آنها نيز در شفا و شادی ماسهييم گرديدند. پس از سفر لهستان، به سفرهای مختلفی رفتم و خداوند را خدمت ميكردم. قبل از يکی ديگر از سفرهايم برای چكاب مجدد به دكتر رفتم و متوجه شدم كه اين دفعه دچار سرطان استخوان هستم و ۱۳ ماه بيشتر زنده نخواهم ماند. دعا كردم و خداوند به من پيغام داد كه با تو به طور نزديك راه خواهم رفت. به شوهرم گفتم همان خداوندی كه از اولين بیماری ام با من بود و مرا شفا داد، اين بار هم با من است. پس به سفرهای خود ادامه دادم و هيچ چیزی مانع از سفرهای خدمتی ام نمی شد. در يکی از اين روزها با گروه خانمها برای دعا به بالای كوه رفتم، در آنجا برای خانمها دعا كردم تا از روح القدس پر شوند، خداوند به من گفت كه می خواهم شاهد زنده من باشی به خانمها بگو تا برای بیماری تودعا كنند، وقتی كه آنها متحدا شروع كردند تا برای بیماری من دعا كنند همگی از روح القدس پر شدند. در آن روز زيبا خداوند باز از بیماری من به نيكوئی برای جلال نام خودش استفاده كرد. بیماری سرطان استخوان من خيلى بهتر شده، دكترها به من گفتند ۱۳ ماه می توانی زنده بمانی ولی الآن ۲۱ ماه است كه زنده هستم. **خداي ما مهربان است**، عيسی ما را دوست دارد نه فقط دوست دارد بلكه عاشق ماست او از ما محافظت می كند و ما به عنوان يك فرزند مخصوص فكر می كند او بخاطر ما مرد تمامی معجزاتش و بخصوص معجزه نجاتش متشكرم...

نقل از: <http://honiball.com/shiloh.htm>



**يك دوست معمولی هيچگاه نمی تواند گريه تو را ببيند.**

**يك دوست واقعی شانه هایش از گريه تو خيس خواهد شد.**



**يك دوست معمولی يك جعبه شكلات برای مهمانی تو می آورد.**

**يك دوست واقعی زودتر به كمك تو می آيد و تا دير وقت برای تميز كردن می ماند.**



**يك دوست معمولی از دير تماس گرفتن تو دلگير و ناراحت می شود.**

**يك دوست واقعی می پرسد كه چرا نتوانستی زودتر تماس بگیری؟**



**يك دوست معمولی دوست دارد به مشكلات تو گوش دهد.**

**يك دوست واقعی سعی در حل آنها می كند.**

**يك دوست معمولی می پندارد كه دوستی شما بعد از يك مرافعه تمام می شود.**



**يك دوست واقعی می داند كه بعد از يك مرافعه دوستی شما محكم تر می شود... خدا كند!**

**ازدواج مثل يك هندوانه است كه گاهی خوب می شود و گاهی هم بسيار بد. ضرب المثل اسپانیایی**

عجب!!! اين هم يك جور طرز فكره

## تقديم

# ناگهان بالتازار

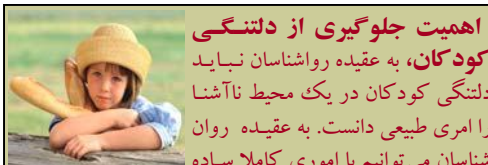


مهران پورشوك

فيلم "ناگهان بالتازار" در سال ۱۹۶۶ ساخت فرانسه، اثر روبر برسون؛ از آن دسته فيلمهایی است كه بعد از هر بار دیدنش ذره ای از لذت تماشای آن كم نمی شود. او با مهارتی شگرف



به دنیای درون انسانها راه می یابد و این دنیای پیچیده را به كمك واقعیت نشان می دهد. برسون فيلم سازی بود كه با سینمای روز فرانسه مخالفت كرد و زبانی خاص در سینما ایجاد كرد كه خود آن را سینماتوگراف نامید. فيلم "ناگهان بالتازار" یکی از آثار درخشان برسون است كه نوشتن درباره آن دشوار است. فيلم داستان زندگی الاغی است به نام بالتازار. در این فيلم برسون، دنیا را از چشم بالتازار (الاغ) به تماشاگر نشان می دهد. او از ابتدا وسیله ای است برای بازی بچه ها و سپس وسیله ای برای باركشی. دنیای بالتازار، جهان بی عدالتی است: دنیای شرارت جوانان، پلیس هایی كه به سراغ الاغ بی آزار می روند، دنیای قاچاق، تهمت، شكنته، تجاوز، و در يك كلام دنیای شر و بدی! در واقع در این فيلم الاغی را می بینیم كه تماشاگر اعمال انسانها است. دنیای این الاغ پاك و صمیمی است و درست برعكس، دنیای آدمها پر است از خشم و رنج و نفرت و اذیت و آزار. بالتازار در این جهان زیادی است و پس از شبی طولانی كه درد می كشد، سپیده دم كنار تپه ها و میان گوسفندان می میرد.



**اهمیت جلوگیری از دلتنگی کودکان**، به عقیده روانشناسان نباید دلتنگی کودکان در يك محیط ناآشنا را امری طبیعی دانست. به عقیده روان شناسان می توانیم با اموری كاملا ساده از این پدیده مخرب جلوگیری كنیم. مثلا کودک را سرگرم كاری كنیم، و یا اینکه از او بخواهیم نامه ای برای خانه اش بنویسد و یا درباره موضوعات مختلف با او صحبت كنیم.